

Аудиомониторы Genelec для парижской Titrafilm

Гаурав Нарула

Смомента, когда «Великий немой» обрел голос, то есть кино получило звук, он является важнейшей составляющей любого кинематографического произведения, а кинокомпании и киностудии уделяют пристальное внимание работе с аудиоматериалом. Это в полной мере справедливо и для парижской Titrafilm.



Одна из новых студий Titrafilm в Париже для микширования звука Dolby Atmos, оснащенная мониторами Genelec 1032C для LCR и моделями 8340A для каналов объемного звука

Основанная в 1933 году, компания Titrafilm начинала с создания субтитров, которые давали аудитории в разных странах мира смотреть фильмы на языке оригинала, но понимая при этом каждое слово. Сегодня почти половина проектов компании связана со звуком в формате Dolby Atmos, поэтому Titrafilm переоснастила свои аппаратные на основе сетевых рабочих процессов для операций с аудио, применив, в частности, мониторинговые решения Genelec.

В Titrafilm, функционирующей под техническим руководством Мигеля Аделизе, который является техническим директором компании, давно применяется технология Audio-Over-IP, позволяющая уменьшить потребление электроэнергии, повысить эффективность охлаждения, сократить количество кабелей и упростить дублирование конфигурации студий. Когда разразилась пандемия Covid, эта же инфраструктура оказалось поистине бесценной, так как дала возможность коллективу компании выполнять запись и в целом работать дистанционно без ущерба качеству аудио и безопасности для персонала.

Недавно компания перешла на полный цикл монтажа и обработки, открыв два новых комплекса в Париже, в одном из которых расположены две студии микширования, студия ADR, 10 аппаратных монтажа аудио, 10 аппарат-

ных работы с изображением и аппаратная цветокоррекция. Второй комплекс содержит 27 аппаратных обработки изображения, штатно оснащенных мониторами Genelec. На другом берегу реки, в Сен-Уан-сюр-Сен, девять взаимосвязанных зданий образуют главный офис компании, соединенный оптоволоконным и кабелями Ethernet с тремя

центральными машинными залами. Эта впечатляющая студийная инфраструктура была построена во многом благодаря поздним идеям Пьера Фрийе, одного из виднейших деятелей французского кинопроизводства и ключевой фигурой в истории Titrafilm. К сожалению, Пьер Фрийе умер в 2025 году в возрасте 87 лет.

Что касается компании, то будь это стерео, форматы LCR, 5.1, 7.1.4 или театральные Atmos на 38 акустических систем, общим для аппаратных и студий является применение решений Genelec. В новейших аппаратных, оснащенных в соответствии со стандартом Dolby Atmos, система мониторинга состоит из акустических систем модели 1032C для каналов LCR (L – левый, C – центральный, R – правый) и моделей 8340A для каналов объемного звука. Применительно к потолочным каналам Аделизе сделал выбор в пользу акустических систем

4430A серии Smart IP с поддержкой питания PoE. Они подключаются по IP одним кабелем, по которому передается аудиосигнал и подается питание. Технология Smart IP и без того широко применяется во всех аппаратных и студиях Titrafilm, что отражает приверженность компании сетевой гибкости. Но поскольку акустическая система



Целостный мониторинг на базе акустических систем Genelec в нескольких студиях гарантирует, что миксы, сведенные в разных студиях, будут звучать одинаково



Технический директор по направлению аудио Мигель Аделизе помогал разрабатывать мониторинговые системы Genelec для всех новейших комплексов постпроизводства в Titrafilm

4430A является самой большой моделью в серии в настоящее время, применение Smart IP в новых аппаратных Dolby Atmos пока ограничено только потолочным размещением.

В состав средств мониторинга аппаратных входят некоторые модели серии RAW в корпусах из алюминия, а также сабвуферы 7060B, что формирует сочетание классического качества с современным подключением Dante. Аделизе отвечал за разработку архитектуры аудиосистем в новых аппаратных, тесно сотрудничая с интегратором CTM Solutions и местным дистрибьютором Genelec – компанией Audio Technica France.

Для новых студий формата 5.0 применяется та же конфигурация за исключением дополнительных каналов – объемного звука и потолочных. Здесь установлены акустические системы в корпусах черного цвета, гармонирующие с интерьером студии. «Каждый знаком с Genelec и точно знает, чего ожидать», – говорит Аделизе. – Нам нужна была система, которая была бы простой, надежной, масштабируемой, хорошо документированной и доступной по цене. Genelec удовлетворяет всем этим требованиям».

Вместе с новейшими моделями Genelec в Titrafilm до сих пор успешно эксплуатируются некоторые более ранние аналоговые акустические системы. «У нас все еще есть оригинальные модели 1030 и 1032, с которыми любят работать наши инженеры», – добавляет Аделизе. – Мониторы 1030 звучат просто фантастически, а активные smart-мониторы 1032C нового поколения со встроенными средствами обработки отлично вписываются в наши новые студии по габаритам. Мы получаем отличные отзывы от тех, кто работает в этих студиях».

Там, где это требуется, используется программное приложение GLM для калибровки. «Это приложение эффективно и быстро настраивается, но нам все

еще нравится вносить некоторые изменения вручную уже после калибровки», – объясняет Аделизе. – Такая целостность означает предсказуемость формирования миксов в той или иной студии. Больше нет нескончаемых дискуссий о том, что и как звучит, – мы знаем, как звучит Genelec, и можем без проблем выполнять свою работу».

Поскольку каждая новая студия получила кабельную подготовку в соответствии с Dolby Atmos, все они фактически идентичны, что упрощает перенос конфигурации из одной студии в другую. «Использование сетевой инфраструктуры означает, что нам не нужно отключать какое-то из зданий, чтобы сделать те или иные изменения», – говорит Аделизе. Такая гибкость служит основой планов дальнейшего развития Titrafilm, от добавления студий шумового оформления и музыкального производства до защищенной дистанционной записи и создания миксов в режиме реального времени для ТВ-вещания, подкастинга и озвучивания живых событий.

«Сотрудничая с Genelec, мы знаем, что имеем дело с партнером, который понимает наш мир», – добавляет Аделизе. – Вся система просто работает, позволяя нам уделять внимание творчеству, быть эффективными и готовыми ко всему, что бы ни пришло далее. Это именно то, что нам нужно».

Эта новейшая глава в развитии Titrafilm представляет собой и очень важную личную веху для самого Аделизе, который недавно перешел на новую работу в должности технического директора по аудио и постпроизводству в компании 44.1 – подразделении CTM Solutions, которое специализируется на аудио. К счастью, поскольку CTM является тем же самым интегратором, который тесно сотрудничал с Titrafilm в рамках нескольких проектов, это означает, что Аделизе и Titrafilm готовы к еще многим годам плодотворного партнерства.



Комплексы Titrafilm в Париже оснащены средствами объемного мониторинга и полностью сетевой аудиоинфраструктурой